

**Комитет по использованию  
космического пространства  
в мирных целях***Неотредактированная стенограмма***Юридический подкомитет**

Сорок девятая сессия

803-е заседание

Понедельник, 22 марта 2010 года, 10 час.

Вена

*Председатель:* г-н Владимир КОПАЛ (Чешская Республика)  
*Председатель:* г-н Ахмад ТАЛЕБЗАДЕ (Исламская Республика Иран)

*Заседание открывается в 10 час. 19 мин.*

**Пункт 1 повестки дня – "Утверждение повестки дня"**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Доброе утро, уважаемые делегаты! Приветствуем вас всех в Венском международном центре на сорок девятой сессии. Объявляю открытым 803-е заседание Юридического подкомитета Комитета Организации Объединенных Наций по мирному использованию космического пространства. Как все вы знаете, подкомитет вскоре изберет Председателя на двухгодичный срок в соответствии с соглашением, которое было достигнуто на пятьдесят второй сессии Комитета. С разрешения подкомитета, я буду продолжать возглавлять данное заседание до тех пор, пока мое место не займет новый Председатель, и в этот момент я приглашу его занять пост Председателя.

Тем не менее, перед тем как приступить к избранию Председателя, Комитет должен утвердить повестку дня для этой сессии. Мы переходим к утверждению повестки дня. Для утверждения и согласования у нас есть предварительная повестка дня сессии, документ A/AC.105/C.2/L.277. Предварительная повестка дня была подготовлена на основании соглашения, достигнутого на сессии 2009 года, впоследствии она была поддержана Генеральной Ассамблеей в резолюции 64/86 от 10 декабря 2009 года. Прошу вас отметить, что

аннотация не является частью повестки дня и что существует предварительное расписание работы, которое отражено в приложении к данному документу.

Если не будет возражений, могу ли я считать, что повестка дня утверждается? Решение принимается.

**Пункт 2 повестки дня – "Выборы Председателя"**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Хотелось бы перейти к избранию Председателя. Хочу информировать делегации о том, что в пункте 43 резолюции 64/86 Генеральная Ассамблея утвердила состав бюро Комитета и его вспомогательных органов на период 2010–2011 годов и согласилась, чтобы Комитет и подкомитеты избирали своих должностных лиц на соответствующих сессиях в 2010 году в соответствии с этой договоренностью. Хотелось бы напомнить делегациям, что Комитет на пятьдесят второй сессии в 2009 году согласился, чтобы г-н Ахмад Талебзаде, представитель Исламской Республики Иран, был бы избран на пост Председателя Юридического подкомитета.

Поэтому, если не будет возражений, я буду считать, что Комитет желает избрать г-на Ахмада Талебзаде на пост Председателя на двухгодичный период, который начинается на этой сессии. Возражений нет? Решение принимается.

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



Покидая пост Председателя после двух лет работы, я хочу поблагодарить вас всех за блестящее сотрудничество, за проявленный энтузиазм по юридическим вопросам КОПУОС, а сейчас в качестве простого делегата моей страны я буду продолжать свою работу вместе с вами и с огромным удовольствием. Я тепло поздравляю г-на Ахмада Талебаде в связи с его избранием и хочу предложить ему занять пост Председателя. Пожалуйста, прошу вас.

### **Пункт 3 повестки дня – "Заявление Председателя"**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Уважаемые делегаты, дамы и господа! Хотелось бы поблагодарить все государства – члены Комитета за избрание на пост Председателя подкомитета на период 2010–2011 годов. Благодарю вас за оказанное мне доверие для осуществления работы Юридического подкомитета. Хочу заверить вас в своей преданности делу подкомитета. Для меня большая честь взять на себя эту важную функцию, которая была успешно осуществлена моим предшественником г-ном Владимиром Копалом, которого я самым искренним образом благодарю.

Уважаемые делегаты! Хочу информировать подкомитет о том, что я получил сообщения от Азербайджана, Коста-Рики, Доминиканской Республики, Туниса и Объединенных Арабских Эмиратов. В этих сообщениях содержится просьба о предоставлении возможности этим странам участвовать в заседаниях текущей сессии Юридического подкомитета в качестве наблюдателей. Поэтому я хотел бы предложить, чтобы в соответствии со сложившейся практикой мы предложили этим делегациям присутствовать на текущей сессии и выступать в Комитете по мере возможности. Это, безусловно, не должно наносить ущерба дальнейшим просьбам такого рода и не предусматривать какого-либо решения полного состава Комитета относительно статуса. Это та услуга, которую мы обычно оказываем подобным делегациям.

Если не будет возражений, мы будем действовать соответствующим образом. Решение принимается.

Мне также хотелось бы информировать подкомитет о заявке, поступившей от Туниса, который желает стать полноправным членом Комитета по мирному использованию космического пространства. Официальное уведомление Туниса было получено Управлением по космосу 14 августа 2009 года и должным образом было сообщено всем

постоянным представительством государств – членом Комитета в вербальной ноте от 5 октября 2009 года. Вербальная нота, полученная со стороны Туниса, содержится в документе Зала заседаний № 6 данной сессии. Будет приниматься решение в Комитете на пятьдесят третьей сессии в июне этого года по этому вопросу.

Уважаемые делегаты, сейчас хотелось бы обратиться к более детальному рассмотрению повестки дня текущей сессии. В соответствии с повесткой дня, которую мы только что утвердили, данная сессия Юридического подкомитета должна рассмотреть четыре пункта повестки дня в качестве обычных пунктов, которые учитывают обеспокоенности государств.

В том, что касается первого пункта, пункта 4 – общий обмен мнениями, в ходе обсуждения этого вопроса делегации могут предоставлять информацию о своей деятельности в области космического права и могут рассказывать о вопросах, которые будут более детально отражаться в других пунктах повестки дня.

Второй пункт повестки дня – это выполнение договоров Организации Объединенных Наций по космосу. В пункте 5 резолюции 64/86 Генеральная Ассамблея пришла к выводу о том, что подкомитет должен созвать работу своей рабочей группы о статусе и применении пяти договоров Организации Объединенных Наций по космическому пространству. На своей сороковой сессии в 2001 году подкомитет согласился с тем, что темы, рассмотренные в дискуссиях рабочей группы, будут включать вопросы о статусе договоров. Рассмотрение их и осуществление и препятствия на пути к их универсальному признанию, а также поощрение космического права, особенно в рамках Программы Организации Объединенных Наций по космическим технологиям, и на своей сорок первой сессии в 2002 году подкомитет пришел к выводу о том, что рабочая группа могла бы рассмотреть любые новые аналогичные вопросы, которые могут быть подняты в дискуссиях в рабочей группе, при том понимании, что эти вопросы входят в круг ведения действующего мандата.

На сорок восьмой сессии подкомитета в 2009 году рабочая группа согласилась с тем, что государства-члены при рассмотрении вопроса о низком участии государств в соглашении, регулирующем деятельность государств на Луне и других космических объектах, продолжит обсуждение следующих вопросов на сорок девятой сессии подкомитета в 2010 году. А – рассмотреть деятельность, которая осуществляется или будет

осуществляться на Луне и других небесных объектах в ближайшем будущем. В – идентифицировать преимущества присоединения к соглашению о Луне. Идентифицировать международные и национальные правила, регулирующие деятельность на Луне и на других небесных объектах. D – дать оценку тому, насколько существующие международные правила в адекватной степени освещают деятельность на Луне и на других небесных объектах. На той же сессии в 2009 году подкомитет пришел к выводу о том, что подкомитет на его текущей сессии рассмотрит необходимость продления мандата рабочей группы за пределы 2010 года.

Третий пункт повестки дня – это пункт 6, информация о деятельности международных организаций, имеющих отношение к космическому праву. В рамках данного пункта государства-члены могут обратить внимание подкомитета на любую информацию о деятельности международных организаций, относящейся к космическому праву. Доклады, которые были получены от международных организаций, содержатся в документе A/AC.105/C.2/L.278 и Add.1, а также CRP.3.

Четвертый пункт повестки дня – это пункт 7. Вопросы, относящиеся к: а) определение и делимитация космического пространства, характер и использование геостационарной орбиты, включая рассмотрение путей и средств обеспечения рационального и равноправного использования геостационарной орбиты без ущерба роли Международного союза электросвязи.

В пункте 5 своей резолюции 64/86 Генеральная Ассамблея согласилась с тем, что подкомитет должен созвать заседание своей рабочей группы по определению и делимитации космического пространства. На своей сорок девятой сессии в 2000 году подкомитет согласился с тем, что вопрос должен оставаться в качестве традиционного пункта своей повестки дня, но что рабочая группа по этому вопросу будет рассматривать лишь вопросы, имеющие отношение к определению и делимитации космического пространства.

Рабочая группа будет рассматривать следующие документы: национальное законодательство и практика, имеющие отношение к определению и делимитации космического пространства, приложение 6 к документу A/AC.105/865 – вопросы, касающиеся определения и делимитации космического пространства, ответы государств-членов, добавления 5 и 6 к документу A/AC.105/889.

Подкомитет должен также рассмотреть те четыре вопроса, предложенных для обсуждения. Первый вопрос, первый пункт повестки дня – это пункт 8, рассмотрение и возможный пересмотр принципов, имеющих отношение к использованию источников ядерной энергии в космическом пространстве. В этой связи я хочу информировать делегации о том, что в пункте 11 своей резолюции 64/86 Генеральная Ассамблея с удовлетворением приветствовала рамки по вопросам безопасности для технологий, использующих ядерные источники энергии в космическом пространстве, которые были утверждены Комитетом на его пятьдесят второй сессии, документ A/AC.105/934.

Второй единый вопрос – это пункт 9 повестки дня, рассмотрение и обзор ситуации, имеющей отношение к проекту протокола по вопросам, имеющим отношение к космическим активам, в контексте Конвенции по международным интересам в мобильном оборудовании. Меня информировали о том, что представитель ЮНИДРУА будет присутствовать на данной сессии и проинформирует подкомитет о событиях, имевших место в отношении разработки проекта протокола.

Третий единый пункт – пункт 10 повестки дня, наращивание потенциала в космическом праве. Подкомитет на своей сорок восьмой сессии в 2009 году пришел к выводу о том, что наращивание потенциала, обучение и образование в вопросах космического права имеют первостепенное значение для национальных, региональных и международных усилий по дальнейшей разработке практических аспектов науки и техники в целях углубления знаний в отношении юридических рамок, в рамках которых осуществляется космическая деятельность, и подчеркнул важную роль подкомитета в этой связи.

Подкомитет рекомендовал, чтобы государства-члены и постоянные наблюдатели Комитета по использованию космического пространства в мирных целях информировали подкомитет на данной сессии о любых действиях, которые были предприняты или планируются на национальном, региональном или международном уровнях, для наращивания потенциала в области космического права. Подкомитету будет представлен доклад Секретариата об осуществлении рекомендаций по наращиванию потенциала в области космического права, документ A/AC.105/954, а также CRP.8, содержащий информацию, полученную от государств-членов, об их действиях и инициативах по наращиванию потенциала в области космического права. Подкомитету будет представлен доклад Организации Объединенных Наций Исламской Республики Иран о

семинаре по космическому праву по теме "Роль международного космического права в разработке и укреплении международного и регионального сотрудничества по мирному использованию космического пространства", который прошел в Тегеране с 8 по 11 ноября 2009 года. Результаты работы семинара по космическому праву будут представлены делегатам в течение этой недели. Подкомитету также будет представлен доклад о второй сессии экспертов Организации Объединенных Наций по пропаганде образования в области космического права, который прошел совместно с семинаром по космическому праву в период с 12 по 13 ноября 2009 года.

Четвертый единый вопрос – это пункт 11 повестки дня, общий обмен информацией о национальных механизмах, имеющих отношение к мерам по смягчению последствий космического мусора. Подкомитет на своей сорок восьмой сессии в 2009 году отметил, что некоторые государства укрепили свои национальные механизмы, регулирующие смягчение космического мусора посредством учреждения правительственных консультативных органов, подключения академических кругов, промышленности и разработки новых законодательных норм, инструкций, стандартов и положений.

Все делегации сегодня утром получили публикацию, содержащую руководящие указания по смягчению последствий космического мусора Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

В пункт повестки дня о плане работы в 2007 году подкомитет согласился включить общий обмен информацией о национальном законодательстве, имеющем отношение к освоению и использованию космического пространства в мирных целях, в качестве пункта своего четырехлетнего плана работы, охватывающего период с 2008 по 2011 год. Этот пункт повестки дня будет рассматриваться в качестве пункта 12 повестки дня. В пункте 5 резолюции 64/86 Генеральная Ассамблея пришла к выводу о том, что подкомитет на своей сорок девятой сессии должен вновь созвать свою рабочую группу по данному пункту повестки дня. Рабочая группа продолжит рассмотрение ответов, полученных от государств-членов об их национальном законодательстве, имеющем отношение к космической деятельности, и начнет разработку своего доклада, включая выводы, и в соответствии с планом работы на период 2008–2011 годов, содержащегося в докладе подкомитета о его сорок шестой сессии. Документ A/АС.105/891, пункт 136.

Рабочая группа в ходе сорок восьмой сессии подкомитета в 2009 году пришла к выводу о том, что на данной сессии подкомитета рабочая группа должна продолжить рассмотрение вопросов, рассмотренных в ходе сорок восьмой сессии. Рабочая группа также согласилась с тем, что ряд вопросов требует дальнейшего рассмотрения. Такие, как регулирование государствами передачи собственности в отношении космических объектов и передача санкционированной космической деятельности третьим сторонам; участие частных лиц в космических полетах и рассмотрение в рамках контрактов провайдеров услуг об ответственности в случае столкновения космических объектов в космосе. Подкомитету будет представлен документ с информацией, предоставленной государствами-членами о национальном законодательстве, документ A/АС.105/957. Кроме того, рабочая группа получит на рассмотрение CRP, содержащие информацию, представленную государствами-членами, а также схематический обзор национального космического законодательства.

Наконец, на данной сессии Юрический подкомитет также рассмотрит предложения Комитету о новых пунктах, которые будут рассмотрены подкомитетом на его пятидесятой сессии в 2011 году. В соответствии с согласованной структурой повестки дня подкомитета предложения могут представляться для рассмотрения по следующим категориям: обычные пункты повестки дня, единые тематические вопросы для обсуждения в течение лишь одного года и вопросы, которые будут рассматриваться в рамках многолетнего плана работы.

Симпозиум. Симпозиум, организованный Международным институтом космического права и Европейским центром по космическому праву, пройдет сегодня днем начиная с 15 часов в этом зале. Тема симпозиума: "Национальное космическое законодательство, разработка юридических механизмов для роста космической деятельности". Программа симпозиума представлена всем делегациям.

Уважаемые делегаты, а сейчас я хотел бы сказать несколько слов в отношении использования конференционного обслуживания, которое предоставляется в распоряжение нашего подкомитета. Как вы помните, в соответствии с практикой, сложившейся в течение прошлых лет, подкомитет пришел к выводу о том, что гибкая организация работы должна по-прежнему являться основой для организации работы подкомитета. Я еще раз хотел бы предложить, чтобы подкомитет руководствовался аналогичным гибким подходом к

организации работы, для того чтобы это служило в качестве основы для организации работы на текущей сессии.

Есть ли какие-либо возражения против того, чтобы поступить таким образом? Не вижу. Решение принимается.

Организационные вопросы. А сейчас я хотел бы перейти к некоторым организационным вопросам. Резолюция Генеральной Ассамблеи 3271 требует, чтобы члены каждого органа Организации Объединенных Наций в начале каждой сессии были бы информированы о ресурсах, которые у нее имеются. Я хотел бы информировать вас о решениях, принятых по данной сессии Юридического подкомитета. Выделенные залы заседаний: зал М-1, залы МОЕ-19, М-7, МОЕ-100 и Е-0951. Устный перевод на арабский, китайский, английский, французский, русский и испанский языки, запись заседаний будет обеспечиваться в отношении пленарных заседаний на языке оригинала и на английском языке.

Пожалуйста, обратите внимание на то, что в приложении к своей резолюции 56/242 Генеральная Ассамблея приняла Руководящие принципы, регулирующие ограничение..., включая следующее: заседания, как правило, проводятся в обычные часы работы, а именно с 10 часов до 13 часу дня и с 15 часов до 18 часов дня в рабочие дни, и межправительственные органы проводят рассмотрение системы проведения своих заседаний и циклов отчетности в соответствии с конференционным обслуживанием и будут корректировать свои просьбы для последующих сессий соответствующим образом.

Помимо вышесказанного, финансовые соображения конференционного обслуживания совпадают с тенденцией возрастания спроса на документационное обслуживание и обслуживание заседаний. Существующий потенциал не позволит удовлетворить большой объем работы, чем тот, который запланирован. Нам нужно будет более строго соблюдать Руководящие указания в отношении обеспечения устным переводом и другими конференционными формами обслуживания. Кроме того, необходимо избегать преждевременного завершения заседаний.

Работа в нерабочие дни или вне стандартных условий будут обслуживаться. Конференционное обслуживание внедрило ряд мер повышения эффективности, в частности внешнее контрактное обслуживание, электронная обработка

документации, сокращение сверхурочных и работа в ночное время, а также система помощи в редакционной работе. Поэтому тесное сотрудничество и координация между делегациями, Секретариатом и конференционным обслуживанием приобретает еще большее значение. Наши коллеги в конференционном обслуживании сделают все возможное, для того чтобы обеспечить, как и в прошлом, наилучшие результаты. При своевременном представлении сессионной документации они обеспечат максимальный объем документации на шести официальных языках.

Однако из-за вышеупомянутых трудностей некоторые документы, возможно, поступят лишь днем на завершающей сессии либо в неотредактированном варианте, либо на английском языке, в зависимости от того, насколько поздно этот документ был представлен для обработки. От вашего имени я хочу заверить Секретариат в том, что они могут рассчитывать на наше традиционное сотрудничество и понимание, которые будут соблюдать установленные сроки представления документации. Я надеюсь, что с учетом этого мы сможем успешно завершить работу нашей сессии.

Я также хочу напомнить делегатам о просьбе Генеральной Ассамблеи о необходимости сокращать продолжительность докладов, представляемых Секретариату, в том числе докладов межправительственных органов. Поэтому я хотел бы информировать вас о том, что в том, что касается текущей сессии подкомитета, Секретариат сократит продолжительность доклада в соответствии с Руководящими указаниями, принятыми Генеральным секретарем, что не повлияет на их качество или содержание. Поэтому я хотел бы просить вас проявлять понимание и сотрудничать с нами в этих вопросах.

И последнее. Я прошу делегатов выключить мобильные телефоны, когда они входят в зал заседаний. Мобильные телефоны должны быть переведены в режим ожидания либо в режим вибрации, поскольку в противном случае они будут серьезно мешать звуковой системе конференционного обслуживания, будут влиять на качество устного перевода и на запись заседаний. Поэтому я настоятельно призываю вас прислушаться к этой просьбе. Благодарю вас.

А сейчас я хотел бы обрисовать предварительный график работы на следующее заседание. Сегодня утром мы в скором времени перейдем к общему обмену мнениями. Сегодня днем, начиная с 15 часов дня, симпозиум по теме

"Национальное космическое законодательство, создание правовых систем для роста космической деятельности" пройдет в этом зале. Я также хочу информировать делегатов о том, что в 18 часов, после симпозиума, пройдет прием, организованный Международным институтом космического права, Европейским центром по космическому праву в зале Моцарта в ресторане Венского международного центра, который расположен на первом этаже здания F.

Есть ли какие-либо вопросы или комментарии в отношении изложенной программы работы, которую я только что озвучил? Нет? Мы поступим соответствующим образом.

Итак, пункт 4 повестки дня – общий обмен мнениями. Уважаемые делегаты, я хотел бы предложить, чтобы мы начали рассмотрение пункта 4 повестки дня – общий обмен мнениями. Первый оратор в моем списке уважаемый делегат Коста-Рики, который выступит от имени ГРУЛАГ. Пожалуйста.

#### **Пункт 4 повестки дня – "Общий обмен мнениями"**

**Г-н ДЕНГО** (ГРУЛАГ, Коста-Рика) [*синхронный перевод с испанского*]: Господин Председатель, от имени ГРУЛАГ я хочу поздравить вас, господин Талебзаде, в связи с вашим недавним избранием на пост Председателя подкомитета и выразить нашу убежденность в том, что под вашим руководством работа на этой сессии увенчается успехом. Точно так же через вас мы хотели бы выразить нашу благодарность уходящему Председателю за прекрасную работу в рамках двухлетнего мандата.

Господин Председатель, прежде всего от имени ГРУЛАГ я хочу выразить нашу солидарность с народом Чили в связи с недавним землетрясением, постигшим эту страну в прошлом месяце. Мы призываем все государства принять участие в международных усилиях, направленных на сотрудничество с этой нацией. Аналогичным образом мы обращаем этот призыв о дальнейшей помощи народу Гаити, который сталкивается в последнее время с последствиями землетрясения, которые постигли эту страну в январе этого года. ГРУЛАГ заинтересован в консолидации международного мира и безопасности, а также в укреплении международного сотрудничества, мира и безопасности, а также в укреплении международного суверенитета, и он подтверждает свою поддержку и уважение всеким принципам, на которых основаны использование и освоение космического пространства в мирных целях.

Подчеркивая: а) принцип равного доступа к космическому пространству в интересах всех государств без какой-либо дискриминации, независимо от их уровня, научно-технического и экономического развития; в этом смысле мы поддерживаем региональную деятельность, предназначенную для укрепления универсального характера использования и освоения космического пространства, а также справедливое и рациональное его использование; б) принцип неприисоединения космического пространства, включая Луну и другие космические объекты, которые не могут быть объектом присоединения каким-либо государством, никто не может претендовать на суверенитет, оккупацию либо какую-либо другую форму захвата; с) немилитаризация космического пространства как достояние человечества и строгое использование в интересах улучшения жизни и укрепления мира народами, живущими на нашей планете; d) региональное сотрудничество в развитии космической деятельности, как было подчеркнуто и изложено в резолюции 64/86 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 2009 года о международном сотрудничестве в использовании космического пространства в мирных целях, а также в других международных форумах.

В общем плане ГРУЛАГ считает абсолютно необходимым, чтобы данный подкомитет развивал взаимодействие с Научно-техническим подкомитетом в выработке международных норм обязательного характера в отношении важных вопросов, таких как использование ядерных источников энергии в космическом пространстве, космический мусор, среди прочих, учитывая, что главная ответственность в юридической сфере состоит в том, чтобы обеспечивать прогрессивное развитие международного права и регулирование возникающих в этой связи вопросов, связанных с космической деятельностью и средой. В этом смысле Группа приветствует вклад Научно-технического подкомитета в интересах повышения транспарентности, регистрации космических объектов и космического мусора.

ГРУЛАГ также считает необходимым обновить и модифицировать пять договоров Организации Объединенных Наций, касающихся космического пространства, в целях укрепления Руководящих принципов, регулирующих космическую деятельность государств и особенно использование в мирных целях развитие сотрудничества и осуществление космической деятельности на благо всех народов. Мы также указываем на важность использования атомной энергии в космическом пространстве и призываем к соблюдению

международных стандартов, и этот вопрос является прерогативой отдельных государств, независимо от их социально-экономического, научного и технического развития. Это вопрос для всего человечества.

Мы подтверждаем вновь международную ответственность правительств в национальной деятельности, которая предполагает использование источников ядерной энергии в космическом пространстве. Осуществляются ли они правительственными органами или неправительственными организациями, и важность того, чтобы они осуществлялись на благо народов, а не в ущерб им. На этой основе и на основе рамок безопасности использования ядерных источников энергии в космическом пространстве, утвержденных КОПУОС на пятьдесят второй очередной сессии, ГРУЛАГ призывает подкомитет пересмотреть эти принципы и принять обязательные нормы, с тем чтобы гарантировать, чтобы любая деятельность в космическом пространстве регулировалась принципами сохранения жизни и мира. В частности, мы должны уделять больше внимания юридическим вопросам, касающимся спутниковых платформ с источниками ядерной энергии в космическом пространстве, учитывая возможность столкновения, что создает риск для человечества в целом.

С другой стороны, что касается характера использования геостационарной орбиты, ГРУЛАГ хотел бы вновь подтвердить свою позицию, в соответствии с которой данный природный ресурс носит ограниченный характер и поэтому он может быть избыточно использован. Поэтому его использование должно быть рациональным и распространяться на все государства, обеспечивая им возможность получать доступ к геостационарной орбите на равноправных условиях, принимая во внимание особенно потребности и интересы развивающихся стран, географическое положение некоторых стран в соответствии с утвержденными принципами Международного союза электросвязи и других органов и организаций Организации Объединенных Наций.

Учитывая эти перспективы для обеспечения устойчивости этой среды, ГРУЛАГ считает необходимым рассмотреть этот вопрос повестки дня подкомитета на межгосударственном уровне для проведения соответствующих мероприятий. Группа поддерживает желание КОПУОС поддерживать и укреплять свою деятельность в системе Организации Объединенных Наций, приветствует в этом смысле предложение Председателя Комитета относительно космической политики Организации Объединенных

Наций, которая позволила бы увеличить координацию работы между государствами – членами системы Организации Объединенных Наций, применить новые технологии и знания, учитывая то, что обсуждение политики может позволить нам подготовиться к задачам последующих лет. ГРУЛАГ напоминает о том мандате, который был дан в резолюции Генеральной Ассамблеи за номером A/Res.6486, для того чтобы эти предложения рассматривались и расширялись в Комитете в рамках пятидесяти третьей сессии, и предлагать всем государствам-членам внести свой вклад в разработку документа CRP.12, для того чтобы Юридический подкомитет участвовал бы в выполнении предложений латиноамериканских государств.

Группа по работе над инициативой по прогрессу в области академического расписания занятий по космическому праву, которая должна появиться в региональных центрах, является частью общей программы обучения КОПУОС. И наконец, наша Группа выражает свое желание продолжать сотрудничество с вами, надеясь, что эта сессия закончится успешно. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю делегацию Коста-Рики за выступление и рекомендации. Следующий оратор в моем списке уважаемый делегат Японии. Слово предоставляется уважаемой делегации Японии.

**Г-н ХОРИКАНА** (Япония) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин Председатель, уважаемые делегаты, от имени японского правительства я рад выступить на сорок девятой сессии Юридического подкомитета КОПУОС. Хотелось бы передать слова приветствия новому Председателю господину Ахмаду Талебзаде и также выразить искреннюю признательность Председателю предыдущей сессии господину Владимиру Копалу и доктору Мозлан Отман, директору Управления, а также ее сотрудникам за неустанные усилия по подготовке данной сессии подкомитета. Мне также хотелось бы направить искренние соболезнования жертвам землетрясений на Гаити и в Чили.

Господин Председатель, так как последняя сессия Юридического подкомитета прошла определенное время назад, в японской программе исследования космоса произошли изменения. Хотелось бы поделиться с вами сегодня информацией. Прежде всего хочу дать вам свежую информацию о статусе национального законодательства Японии. Парламент, наш

законодательный орган, принял Базовый космический закон в мае 2008 года. На основании этого закона стратегический штаб космического развития и эксплуатации под руководством премьер-министра был создан в кабинете министров в сентябре 2008 года, опубликовав Базовый план космической политики в июне 2009 года.

Следуя Базовому космическому закону и Базовому плану, мы работаем сейчас над полным сводом законов, которые бы охватывали широкий спектр космической деятельности. Эксплуатация Японией космического пространства и его исследования в соответствии с этим законом будет вестись в рамках этих законов в соответствии с мирными принципами, занесенными в конституцию Японии.

Господин Председатель, Япония активно осуществляет свою космическую деятельность по космическим договорам и в процессе этой работы обеспечивает ощутимые результаты. Прежде всего в том, что касается исследования космоса людьми, японский астронавт господин Локака Вагато осуществил долгосрочный полет на МКС и участвовал в монтаже экспериментального модуля "Кибо", который был собран в июле этого года и после стыковки установлен на внешнюю платформу для экспериментов на МКС. В дополнение к этому начиная с сентября прошлого года Япония стала играть важную роль в обеспечении рутинных транспортных доставок на МКС, используя промежуточную ракету Н-2, а также первую ступень Н-2В. Эти большие достижения стали возможными в рамках международных усилий, которые велись в течение более чем двадцати лет в соответствии с соглашениями о сотрудничестве с гражданскими образованиями, занимающимися исследованием космоса, – Канадой, Российской Федерацией, США и Японией. Кроме того, корабль "Союз" доставил японского астронавта господина Нагучи на космическую орбиту в декабре прошлого года. Космический челнок, который предстоит запустить в апреле этого года, доставит японского астронавта господина Ямазуки в космическое пространство. Космонавты будут заниматься экспериментами с использованием модуля "Кибо".

Япония регистрирует космические объекты с использованием международного деизинатора, который был представлен Комитетом по космическим исследованиям после принятия конвенции о регистрации. Япония уже зарегистрировала все детали "Кибо" в нашем реестре, об этом было направлено уведомление Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Япония будет продолжать соблюдать космические договоры, и мы убеждены, что исследования космоса Японией и гражданами нашей страны будет продолжаться. Мы также убеждены, что результаты экспериментов и наблюдений с применением модуля "Кибо" будут вносить вклад в получение новых научных данных и будут приводить к созданию побочных технологий, полезных для всех.

Кроме того, хотели бы представить два важных факта в деятельности Японии по наблюдению за Землей. Прежде всего это спутник по наблюдению за парниковыми газами, ГОСАФТ, который в Японии называется "Ибуки". Он был запущен в январе 2009 года, и опубликованные данные, полученные при помощи "Ибуки", осуществляется во все более возрастающем масштабе. Япония ожидает, что экспедиция будет продолжать развиваться для предупреждения глобального потепления.

Другая деятельность по наблюдению за Землей – это наши усилия по поощрению использования спутников при управлении бедствиями. Это вопрос высокоприоритетный для Японии, и чтобы осуществить эту программу, Япония активно работает в рамках международных структур Азиатско-тихоокеанского форума и его космического агентства, а также международной хартии по вопросам космоса и стихийных бедствий. Программа "Часовой Азии", которая осуществляется в рамках АПРСАФ, нацелена на увеличение количества спутников, которые будут вносить свой вклад в укрепление и применение программы. В январе этого года на шестнадцатой сессии АПРСАФ в Бангкоке под совместным председательством Таиланда и Японии АПРСАФ также подтвердил, что "Часовой Азии" будет сотрудничать с международной хартией.

В-третьих, мне хотелось бы представить нашу работу по космической науке и спутниковым коммуникациям. В том, что касается лунного орбитального спутника "Кагуи", который был запущен в 2007 году, его экспедиция по наблюдению за Луной была завершена в июне прошлого года. Анализ данных, полученных "Кагуи", ведется до сих пор, и большой объем новых полномасштабных научных результатов, связанных с происхождением и эволюцией Луны, публикуется в академических изданиях. Кроме того, запуск климатического орбитального спутника Венеры "Якацуки", планета "Си", запланирован на май этого года. Японский исследователь объектов, сближающихся с Землей, "Хаябуса", который вступил в контакт с объектом "Итокава", возвращается на Землю, и он должен вернуться в июне этого года. Мы ожидаем, что результаты этих экспедиций дадут нам более

широкое понимание космоса. В том что касается спутников связи, запуск первого квазизенитного спутника "Кьюзи-С1", который называется "Мечебики", запланирован на этот год. Я убежден, что это внесет вклад в обновление технологии позиционирования спутников и поможет обеспечить большую безопасность в обществе.

Господин Председатель, как я уже говорил, Япония активно осуществляет космическую деятельность в рамках космических договоров, чтобы реализовать задачи безопасного и процветающего общества, а также для того, чтобы расширить наши космические знания. Господин Председатель, мне также хотелось бы сообщить, что Япония активно рассматривает вопросы удаления космического мусора. Агентство по исследованию космоса Японии ДЖАКСА разрабатывает свой собственный стандарт борьбы с космическим мусором, и эксперты ДЖАКСА вносят бесценный вклад в работу межучрежденческого Комитета по борьбе с космическим мусором. В дополнение к этому Базовое космическое право Японии четко гласит, что космическая деятельность должна учитывать сохранение среды, поэтому Базовый план космической политики Японии подчеркивает важность поощрения исследований и развития лучшего понимания распределения космического мусора, чтобы минимизировать генерацию мусора и активно удалять существующие крупные фрагменты мусора с орбиты. Кроме того, после Базового плана Япония будет выполнять международные координационные усилия при создании соответствующих международных правил в дополнение к космическим договорам, чтобы смягчить проблему космического мусора.

Господин Председатель, космические договора, ратифицированные Японией, являются незаменимыми в обеспечении юридического порядка и рамок этой деятельности перед лицом растущих масштабов космической деятельности. В этой связи я хотел бы подчеркнуть необходимость использования различных форумов, включая Юридический подкомитет КОПУОС, чтобы призвать государства, которые еще не присоединились к космическим конвенциям, подписать эти конвенции как можно скорее. Япония поэтому поддерживает такие инициативы КОПУОС в этой связи.

Господин Председатель, очень важным мандатом Юридического подкомитета является проведение обсуждений по юридическим аспектам космических программ, чтобы обеспечить, чтобы все виды деятельности, которые осуществляются,

проводились бы свободно и справедливо. Япония – одна из лидирующих стран в нашей космической деятельности, которая будет продолжать высоко оценивать деятельность подкомитета и работать в тесном контакте в качестве члена КОПУОС, чтобы подкомитет эффективно и действенно мог достичь своих целей. Благодарю вас за внимание.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемую делегацию Японии за очень интересное заявление о деятельности в космосе. В соответствии с моим списком следующим оратором является уважаемая делегация Соединенного Королевства. Слово предоставляется уважаемому представителю Соединенного Королевства.

**Г-жа КЕЙТ** (Соединенное Королевство) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Управление по космическим вопросам за напряженную работу при подготовке к этому заседанию. Британский национальный космический центр является центром космической деятельности Соединенного Королевства. Полные детали работы британского центра и космическая деятельность Соединенного Королевства, включая гражданскую космическую стратегию Соединенного Королевства, можно найти на веб-сайте [www.bns.c.gof.uk](http://www.bns.c.gof.uk).

Делегатов может заинтересовать тот факт, что в декабре 2009 года космический министр Соединенного Королевства, точнее министр по делам науки, лорд Дрейсен объявил, что Соединенное Королевство создаст новое исполнительное космическое агентство. Это новое агентство сведет воедино различные спектры национальных бюджетов в одном месте, улучшая принятие стратегических решений и позволяя Соединенному Королевству полностью воспользоваться возможностями преимуществ космических новшеств и достижений науки. Мы передадим дальнейшую информацию делегациям в ходе этого заседания.

Мы надеемся на то, что нам удастся с пользой и продуктивно обменяться соображениями между делегациями в ходе предстоящей сессии Юридического подкомитета КОПУОС. Мы также надеемся на активное участие при решении соответствующих пунктов повестки дня в ходе заседаний, в частности мы признаем важность обмена информацией по национальным механизмам, которые связаны с мерами борьбы с космическим мусором, и информацией по национальному законодательству, которое касается мирного исследования и

использования космического пространства. Делясь нашим опытом и обеспечивая обсуждение этих очень важных мер, мы считаем, что нам удастся достичь целей долгосрочной устойчивости в космической деятельности, чтобы космос оставался открытым для всех в последующие годы. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемую делегацию Соединенного Королевства за заявление. Поздравляю вас с созданием нового космического агентства. В соответствии с моим списком следующий оратор уважаемый представитель Чешской Республики. Слово имеет уважаемый делегат Чешской Республики.

**Г-н КОПАЛ** (Чешская Республика) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин Председатель, от имени Чешской Республики я хочу сделать несколько замечаний по пункту 4 – общий обмен мнениями – на этой сессии подкомитета. Но до этого я хочу передать вам искренние поздравления, высказать удовлетворенность в связи с вашим избранием на пост Председателя этого органа на следующий двухгодичный период. Мы желаем вам всяческих успехов в ваших усилиях по укреплению и дальнейшему развитию юридической основы космической деятельности, в ходе которой КОПУОС, Юридический подкомитет играют ключевую роль в течение почти пяти десятилетий.

Мы также приветствуем директора Управления по космическим вопросам доктора Мозлан Отман, секретаря подкомитета господина Николаса Хедмана, а также всех сотрудников Управления, которые оказали помощь при подготовке сессии подкомитета. В этом контексте хотел бы еще раз высказать благодарность за полное понимание и помощь, которые были предоставлены мне в осуществлении роли Председателя подкомитета в ходе предыдущего двухгодичного периода.

Как уже было сказано неоднократно, Чешская Республика всегда признавала важную роль в КОПУОС Юридического подкомитета в создании и расширении юридической основы космической деятельности. По этой причине мы, в частности, учитывая соображения пункта повестки дня относительно статуса и применения пяти договоров Организации Объединенных Наций по космическому пространству, а также прения рабочей группы по этому вопросу под руководством уважаемого представителя Греции господина Кассапоглу. Наша делегация внимательно следила за дискуссией, которая касалась пятого международного договора –

соглашение 1979 года в отношении деятельности государств на Луне и других небесных телах. В этой связи представление документа A/AC.105/C.2/L.272, который был совместно разработан семью государствами по лунному соглашению, содержит преимущества присоединения к таким соглашениям и поощряет дискуссии по таким вопросам.

Мы убеждены, что такая дискуссия должна продолжаться в ходе сорок девятой сессии Юридического подкомитета путем концентрации на трех вопросах, которые изложены в предварительной повестке дня, документ A/AC.105/C.2/L.277, в конце второй страницы английского текста и в начале третьей страницы. С юридической точки зрения мы придаем большое значение вопросам, которые упомянуты в пункте с) и d) по этим аспектам, например в том, что касается идентификации международных и национальных правил, которые помогали бы организовать деятельность на Луне и других небесных телах, рассмотрение международных законов, которые касаются активности на Луне и других небесных телах. Они представляют собой основу определения статуса лунного соглашения.

В этом контексте мы приветствуем инициативу Австрии о созыве семинара по соглашению о деятельности государств на Луне и других космических телах в четверг, 25 марта 2010 года, вечером в дипломатической академии Вены. Я вижу, что существует список ораторов, там фамилии выдающихся экспертов. Мы надеемся на то, что мы сможем провести дискуссию по соглашению по Луне.

Господин Председатель, делегация Чешской Республики уже имела возможность поприветствовать результаты усилий совместной группы экспертов по работе Научно-технического подкомитета и МАГАТЭ. Мы говорим о создании технического набора целей и рекомендаций по определению рамок безопасности для применения ядерных источников энергии в космическом пространстве. Мы благодарны МАГАТЭ за публикацию данного документа, который был утвержден обеими организациями и опубликован в виде брошюры и диска, признавая преимущества соображений ряда делегаций на сессии прошлого года Юридического подкомитета по этому вопросу, а именно учитывая то, что пересмотр принципов нераспространения остается в силе в настоящее время, поэтому мы благодарны Юридическому подкомитету за его предложения, которые были поддержаны Комитетом и Генеральной Ассамблеей. Чтобы эти вопросы остались в повестке дня подкомитета. В ходе предстоящей дискуссии

рекомендации по рамкам безопасности могут быть рассмотрены более детально с точки зрения возможности осуществления принципов Организации Объединенных Наций 1992 года, учитывая то, что они будут вновь открыты для обзора и оценки.

Чешская Республика приветствовала усилия по разработке программы конкретных действий для создания потенциала в космосе. Один из вопросов, учитывая эффективную поддержку Управления, обеспечил весьма заметный прогресс в связи с тем, что удалось разработать программу обучения в области космического права, которая была представлена для информации в Юридический подкомитет на последней сессии 2009 года. Мы высоко оцениваем тот факт, что дискуссия по этому проекту продолжается, и второе заседание экспертов Организации Объединенных Наций по поощрению преподавания космического права, которое прошло сразу после успешного семинара Организации Объединенных Наций в Тегеране в ноябре 2009 года, и приступил к рассмотрению предварительного проекта. Мы считаем, что эти усилия должны продолжаться в течение данной сессии Юридического подкомитета.

Господин Председатель, делегация Чешской Республики удовлетворена тем фактом, что Научно-технический подкомитет после доклада 1999 года по космическому мусору сделал еще один важный шаг, учитывая эту сложную проблему. КОПУОС выступил с руководящими принципами предварительного смягчения проблемы космического мусора. Этот документ не является юридически обязательным, но он представляет собой очень полезную основу для рассмотрения юридических аспектов нежеланных побочных продуктов космической деятельности. Наша делегация давно уже инициировала рассмотрение юридических аспектов космического мусора в Юридическом подкомитете с целью разработки набора принципов Организации Объединенных Наций, например принципов МПС 1992 года. Поэтому мы приветствуем включение этого вопроса в общее обсуждение. Мы рады, что обсуждение вопроса космического мусора присутствует, это может привести к хорошим результатам последующей разработки дальнейших юридических принципов.

И последний вопрос, который мы хотели бы сейчас прокомментировать. Это общий обмен информацией по национальному законодательству, которое имеет отношение к мирному исследованию и эксплуатации космического пространства. Благодаря прекрасному руководству профессора Марбоу, Австрия, дискуссия по этому вопросу прошла в

первые два года, особенно в рабочей группе под ее председательством. И эту работу можно оценить в качестве важнейшего компонента работы подкомитета. Ряд проблем, перечисленных в предварительной повестке дня данной сессии, по-прежнему еще должны быть обсуждены и урегулированы, для того чтобы подготовить окончательный доклад, в том числе и окончательный вывод. Однако наша делегация убеждена в том, что в этой связи Юридический подкомитет и его рабочая группа шли в правильном направлении. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю вас, уважаемый делегат Чешской Республики, за ваше интересное выступление и рекомендации. Благодарю вас за вашу поддержку. В соответствии с моим списком следующий оратор в моем списке уважаемый делегат Франции. Пожалуйста, слово делегату Франции.

**Г-жа МАНЖИН** (Франция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Господин Председатель, уважаемые дамы и господа, Франция привержена делу универсализации и осуществлению правил, определенных в космических конвенциях, на основе уважения трех основополагающих принципов, которые должны регулировать космическую деятельность. Во-первых, свободный доступ к космосу в мирных целях. Второе – сохранение безопасности и целостности орбитальных спутников. И третье – учет законных интересов безопасности и обороны государств в космосе.

Французская делегация поэтому придает особое значение работе Комитета и его Юридического подкомитета. Рост числа космических актеров, частных и государственных, увеличение числа спутников на орбите, увеличение космического мусора и коммерческие полеты заставляют нас задуматься над правилами осуществления безопасного использования космического пространства. Франция преисполнена решимости обеспечить безопасность и жизнеспособность в долгосрочном плане космической деятельности. Речь идет об общем интересе для государств, которые осуществляют космическую деятельность, для тех, кто пользуется благами космических услуг, тех, для кого будущий доступ к космосу должен быть сохранен, и речь идет об интересах коммерческих операторов.

Ответ на эти новые вызовы, которые встают на пути мирного использования космического пространства, требует международных общих усилий, общения и координации действий. Франция

интегрирует все эти соображения в свой недавний закон, касающийся космической деятельности, принятый 3 июня 2008 года. Этот закон имеет в качестве цели определить условия, в которых французское правительство санкционирует и контролирует космическую деятельность под его юрисдикцией или под его ответственностью, в соответствии с крупными международными договорами Организации Объединенных Наций по космосу, в частности договор 1967 года, конвенция 1972 года об ответственности в случае ущерба третьим сторонам и конвенция 1975 года по регистрации.

Конкретные условия режима санкций и контроля были определены в рамках декрета, принятого в июне 2009 года. Техническое регулирование, которое уточняет условия, в которых эти операции должны осуществляться, в настоящее время дорабатывается. Это законодательство и эти положения регулируют космическую деятельность во Франции, в частности ту, которую осуществляют частные французские или иностранные операторы, и четко вписываются в рамки сохранения долгосрочной устойчивости использования космического пространства и целостности спутников на этапе их использования. В этой связи Франция в своем техническом регламенте разработала ряд положений, касающихся сокращения количества космического мусора. Эти положения, которые распространяются на операторов, работающих под французским законодательством, находятся в соответствии с международными стандартами в этой области, а именно речь идет о сокращении космического мусора, как об этом говорилось в резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в 2007 году в резолюции A/Res/62/217 и в положениях, определенных в стандартах ASO-24-113.

Наша делегация в ходе данной сессии подкомитета будет представлять декреты, принятые в 2009 году, а также технический регламент, который в настоящее время дорабатывается, а также представит французские положения, касающиеся регистрации. Франция, кроме того, поддерживает и другую инициативу, которая дополняет инициативу, касающуюся долгосрочной устойчивости космической деятельности. Речь идет о проекте ЕС по выработке международного кодекса по безопасности космической деятельности, которая направлена на то, чтобы посредством мер доверия и транспарентности на добровольной основе укреплять безопасность космической деятельности, будь то в военных или гражданских целях. Этот проект представляет собой твердое обязательство государства, взятое на добровольной основе, которое

предусматривает меры доверия и транспарентности, предназначенные для их скорейшего осуществления. Они, в частности, содержат положение, которое озаглавлено "Уважение и поощрение договоров и конвенций и других обязательств, касающихся деятельности, осуществляемой в космическом пространстве", что позволит укреплять положения договоров, принципов и других обязательств, существующих в области космической безопасности.

Наконец, в рамках этого подкомитета, как уже об этом отмечалось в прошлом, моя делегация считает, что учитывая повестку дня Юридического подкомитета, его работа могла бы быть рационализирована в смысле повышения эффективности, что могло бы, среди прочего, выразиться в сокращении продолжительности сессии, при том понимании, конечно же, что эту продолжительность можно было бы продлить в будущем, если того потребует повестка дня. Благодарю вас, господин Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого делегата Франции за ее весьма интересное выступление. Следующий оратор в моем списке уважаемый делегат Австрии. Я предоставляю слово делегату Австрии, пожалуйста.

**Г-н БИТТНЕР** (Австрия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Позвольте мне прежде всего поздравить вас в связи с вашим избранием на пост Председателя Юридического подкомитета на период 2010–2011 годов. Мы убеждены, что наша работа в ходе данной сессии подкомитета выиграет от ваших навыков и опыта. Я также хотел бы выразить нашу искреннюю признательность директору УВКП и ее преданной делу группе коллег за бесценную помощь, которую они оказали, в том числе в ходе подготовки к данной сессии.

Господин Председатель, Австрия приветствует симпозиум этого года по теме "Национальное космическое законодательство", организованный Международным институтом по космическому праву и Европейским центром по космическому праву. Тема адекватно отражает нашу нынешнюю дискуссию и позволит нам сделать полезный вклад в нашу работу. В прошлом году мы провели интенсивное и плодотворное обсуждение темы "Национальное космическое законодательство", и вновь созданная рабочая группа под председательством профессора Имграда Мабо добилась существенного прогресса. Мы с нетерпением ждем продолжения работы по этой теме

в ходе данной сессии и надеемся, что окончательный результат позволит глубже понять проблематику и даст рекомендации государствам-членам, разрабатывающим космическое законодательство.

Позвольте мне добавить, что Австрия проявляет особый интерес в этой связи. Как вы помните, Австрия сообщила в прошлом году в подкомитете свое намерение принять национальное космическое законодательство. Обмен информацией по национальному законодательству в последние две сессии непосредственно способствовал разработке нашего проекта по выработке такого закона, поскольку мы получили важную информацию, опираясь на опыт других государств. На этой основе эксперты по космическому праву австрийских университетов разработали первый проект австрийского космического законодательства для дальнейшего рассмотрения соответствующим Министерством транспорта, новаций и технологии. Министерство уже завершило свое внутреннее рассмотрение проекта и в скором времени начнет консультации с другими министерствами. Правотворческий процесс предназначен к завершению в конце текущего года.

В рамках этих усилий по разработке национального космического права проводится исследовательский проект австрийского и канадского университетов для изучения яркости звезд в интересах дифференционной фотометрии. В рамках этого проекта первый австрийский спутник в настоящее время собирается в лабораториях, и он запланирован к запуску в первом квартале 2011 года. Спутник будет известен под названием "Исследователь ярких звезд", и он будет изучать звезды с большой массой. Данные по вибрации позволят глубже понять состав таких звезд, а также химическую эволюцию Вселенной. Для Австрии исследовательский проект и строительство космического аппарата "Яркая звезда" является открытием новой эры в космическом пространстве во всех смыслах этого слова.

Господин Председатель, позвольте перейти к еще одному пункту повестки дня, которому Австрия придает большое значение. Статус и осуществление пяти договоров Организации Объединенных Наций по космическому пространству. В течение последних двух сессий Юридический подкомитет обсудил вопрос о низком числе ратификаций соглашения, регулирующего деятельность государства на Луне и на других космических объектах. В совместном заявлении государства – участники соглашения идентифицировали существенные преимущества присоединения к договору – тема, которая уже была

предметом обсуждения в ходе прошлогодней сессии рабочей группы о статусе и осуществлении пяти договоров Организации Объединенных Наций по космическому пространству. Мы надеемся, что мы продолжим эту интересную дискуссию и в этом году.

В этом контексте я хотел бы также сослаться на семинар по соглашению о Луне, который Австрия объявила уже в прошлом году в Юридическом подкомитете и который сейчас пройдет, как уже было объявлено, в четверг, 25 марта 2010 года, начиная с 18.30 вечером в дипломатической академии в Вене. Цель этого неформального семинара – провести открытую и откровенную дискуссию среди экспертов по причинам того, почему существует низкое число ратификаций о соглашении по Луне, и обменяться идеями и изучить возможности поощрения государств к тому, чтобы они стали стороной соглашения по Луне. Место и время позволят участникам открыто обсудить различные соответствующие аспекты соглашения по Луне.

Господин Председатель, перехожу к вопросу наращивания потенциала в космическом праве. Я хочу прежде всего приветствовать семинары Организации Объединенных Наций по космическому праву, последний из которых был организован Исламской Республикой Иран в ноябре 2009 года. Австрия считает, что эти семинары являются ценным вкладом в наращивание потенциала в области космического права. Было бы также желательно провести подобного рода семинары предпочтительно в развивающихся странах. Австрия и дальше будет поддерживать деятельность в области космического права. Национальные координаты по космическому праву УНПОК-Австрия поддерживаются Министерством транспорта, новаций и технологии Австрии. Организация была учреждена в 2001 году профессором Брюнером в университете Граца, и в 2009 году структура была переведена в Венский университет. Профессор Имгард Марбо в качестве нового руководителя УНПОК-Австрия уже организовал ряд мероприятий, включая проведение публичной конференции в Венском университете по теме "Перспективы освоения космоса и роль Организации Объединенных Наций" в июне 2009 года с участием представителей ряда государств – участников КОПУОС, а также представителей Европейского космического политического института и УВКП. Школа права в Вене и в Граце предлагает специальные курсы и семинары по космическому праву на английском языке, они также открыты для студентов по обмену. УНПОК-Австрия также тесно участвует в процессе разработки национального космического права для Австрии.

Господин Председатель, в заключение позвольте мне подчеркнуть, что австрийская делегация и впредь будет оказывать решительную поддержку работе и прениям подкомитета, а также Управлению по космическому пространству. В этой связи мы рассчитываем на конструктивную и содержательную сорок девятую сессию Юридического подкомитета. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю делегата Австрии за выступление. Следующий оратор в моем списке уважаемый делегат Китая. Пожалуйста. Слово делегату Китая.

**Г-н ХУ** (Китай) [*синхронный перевод с китайского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Вначале позвольте мне поздравить вас от имени китайской делегации в связи с вашим избранием на пост Председателя Юридического подкомитета. Убежден, что под вашим компетентным руководством данная сессия позволит получить ожидаемые результаты. Наша делегация также хотела бы воспользоваться этой возможностью, для того чтобы поблагодарить доктора Мозлан Отман, директора УВКП, а также Секретариат за тщательную подготовку к данной сессии.

Господин Председатель, в 2009 году Китай продолжил активно заниматься мирным освоением и использованием космического пространства, осуществив успешно шесть пусков шести национальных спутников, которые были выведены на орбиту. Спутники серии FY спутника "Океан-1" и маленькие спутниковые группы для изучения экологии и предсказания стихийных бедствий функционируют в штатном режиме, позволяя использовать космическую технику в таких областях, как метеорология, океанография, мониторинг экологии и предотвращение и смягчение последствий стихийных бедствий. В январе 2010 года третий спутник навигационной системы "Компас" был успешно запущен и выведен на орбиту. Китай придает большое значение исследованиям в области космической науки и активно работает на этом направлении, о чем свидетельствуют достижения в таких областях, как космическая астрономия, космическая физика и микрогравитация.

Господин Председатель, прогресс в осуществлении китайских космических программ объясняется неустанными усилиями ряда поколений, преданных своему делу, и людей, работающих в космическом секторе. Это предусматривает также развитие международного сотрудничества. Китай последовательно руководствуется принципом

равенства и взаимной выгоды в мирном освоении космоса и рад делиться благами, которыми обеспечивает космическая деятельность и которыми мы можем поделиться с другими. Китай и Европейское космическое агентство тесно сотрудничают в освоении космоса в 2009 году и осуществили трехмерное освоение геопространства, что открывает новую возможность получения темпоральных аспектов геокосмической погоды. Подготовка к совместному проекту России и Китая по освоению Марса уже проделана, и запуск аппарата запланирован на 2011 год.

Что касается космической техники, Китай развивает обмен космическими данными, интегрируя вещательные системы своего метеорологического спутника FY с европейскими и американскими спутниковыми системами, что позволяет создать международную сеть для обмена данными через спутниковые системы. Китай придает большое значение учету законных интересов развивающихся стран в освоении и использовании космического пространства и последовательно привержен развитию сотрудничества с другими развивающимися странами и наращиванию их потенциала. Ресурсные спутники Китая и Бразилии уже обеспечили более 900 тысяч изображений данных для пользователей до конца 2009 года, и они начнут передавать данные в регионы Африки, используя наземные сегменты. Со времени создания Организации сотрудничества в Азии и Тихом океане Китай оказывал активную поддержку этой организации, с тем чтобы она могла играть более активную роль в более эффективном использовании космической техники в регионе АТР.

Господин Председатель, как в рамках своей национальной космической деятельности, так и в рамках международных проектов по сотрудничеству Китай всегда выступал за мирное использование космического пространства и соблюдает основополагающие принципы, изложенные в пяти договорах по космическому пространству, которые образуют правовой режим для мирного освоения и использования космоса и гарантируют правильное направление деятельности человека в космическом пространстве. Они создают важный режим, обеспечивающий гармонию в освоении космического пространства. В то же время мы не должны упускать из виду тот факт, что динамика развития космического сектора поднимает новые вопросы и ставит новые вызовы перед существующими космическими юридическими рамками.

Мирное использование и освоение космического пространства постоянно находятся под сенью опасности гонки вооружений в космическом

пространстве. Учитывая общую тенденцию коммерциализации и приватизации космической деятельности, отсутствие эффективного нормативного правового режима и институциональных норм становится все более очевидным. Усилия по защите космической среды и обеспечение устойчивого развития в космическом пространстве должны балансироваться сохранением законных интересов развивающихся стран в освоении и использовании космического пространства. Эти вопросы и вызовы затрагивают саму жизнь человека на земле. Космос является достоянием всего человечества, поэтому все страны должны уделять внимание этим вопросам. Поэтому Китай готов работать со всеми заинтересованными сторонами, и мы готовы решительно решать встающие перед нами проблемы и вызовы и обеспечить благоприятный климат в рамках международного права.

Господин Председатель, в течение последних пятидесяти лет Юридический подкомитет КОПУОС вносил важные вклады в обеспечение прогресса в развитии космического права. Каждый новый юридический инструмент отмечен неустанными усилиями Юридического подкомитета, и это является венцом работы многих делегаций. В соответствии с этой доброй традицией китайская делегация и впредь будет работать на творческой основе, сотрудничая с другими делегациями для обеспечения успешного завершения данной сессии и будет вносить вклад в развитие и эволюцию космического права. Благодарю вас, господин Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого делегата Китая за весьма интересное выступление. Следующий оратор в моем списке уважаемый делегат Германии. Я предоставляю слово уважаемому делегату Германии, пожалуйста.

**Г-н ВАССЕРМАНН** (Германия) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. От имени делегации Германии для меня большая честь выступать перед сорок девятой сессией Юридического подкомитета КОПУОС Организации Объединенных Наций. Вначале хочу поздравить вас в связи с вашим избранием на пост Председателя этого подкомитета. Точно так же немецкая делегация выражает благодарность уходящему Председателю Юридического подкомитета Владимиру Копалу. Наш подкомитет вносил и будет вносить важные вклады в разработку космического права под вашим руководством. Очень приятно быть здесь, в Вене, и встречаться с выдающимися экспертами в области космического права. Прошлогодняя сессия подкомитета была

продуктивной, и мы рассчитываем на дальнейший прогресс в решении вопросов, представляющих практический интерес для всех нас.

Господин Председатель, уважаемые делегаты, повестка дня этого года является весьма амбициозной, мы приветствуем возможность, которая позволяет нам изложить наши позиции по многим пунктам повестки дня. Позвольте мне вначале остановиться на вопросе космического права. Учитывая все большее число неправительственной деятельности в освоении и использовании космического пространства, коммерческие, а также научные спутниковые миссии, Германия решила подготовить свое национальное космическое законодательство. Германское космическое право будет посвящено осуществлению договоров Организации Объединенных Наций по космосу, а значит оно будет затрагивать обязательства по получению разрешения на неправительственную деятельность в освоении и использовании космического пространства, регистрации космических объектов, а также вопросы обязательств, ответственности и страховки. Детали немецкого космического законодательства в настоящее время прорабатываются. Германия планирует завершить работу над своим законом самое позднее летом 2013 года.

Что касается регистрации, Германия выполнила свои обязательства по Конвенции о регистрации объектов, запущенных в космическое пространство. Эти уведомления предоставляются веб-сайту УВКП. Германия подчеркивает необходимость наращивания потенциала в области космического права в рамках широкого круга деятельности. Институт по космическому праву в Колонском университете, например, обладает обширной документацией по космическому праву. Кроме того, все большее число немецких университетов предлагает специальные лекции по космическому праву; для того чтобы следить за технической эволюцией космической техники, специализированные симпозиумы, конференции и совещания практиков организовываются на регулярной основе для немецких и иностранных ученых. Служба по обмену, а также фонд Александра Гумбольта предлагают специальные стипендии для того, чтобы поощрять академические обмены.

Господин Председатель, Германия уже участвует в четырех космических договорах: договор по космосу, договор по спасению и возвращению, конвенция по ответственности и конвенция по регистрации. Германия поощряет свою космическую деятельность в соответствии с положениями этих

договоров. В соответствии с правовыми рамками этих договоров использование космоса нациями, международными организациями и даже частными индивидуумами продолжает развиваться. Мы и впредь будем вносить вклад в различные направления деятельности, касающиеся юридических аспектов космических программ.

Как вы знаете, Германия привержена делу соблюдения наивысших стандартов в интересах всех космических держав, сейчас и в будущем, в рамках своего национального космического центра. Благодарю вас за внимание. Немецкая делегация рассчитывает на плодотворную и интересную сессию. В этом контексте мы хотели бы обратить внимание Комитета на техническую презентацию, которую Германия намеревается представить в рамках пункта 12 повестки дня, что касается закона по безопасности спутниковых данных Германии, во вторник, 23 марта. Благодарю вас.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю уважаемого делегата Германии за весьма интересное выступление. Есть ли еще желающие выступить в рамках данного пункта повестки дня – общий обмен мнениями? Я не вижу желающих выступить. Таким образом, мы продолжим наше рассмотрение пункта 4 повестки дня – общий обмен мнениями – завтра утром.

Уважаемые делегаты, а сейчас я хотел бы информировать вас о том, что я получил просьбу от директора УВКП предоставить возможность вкратце выступить перед Юридическим подкомитетом в рамках остающегося сегодня утром времени. Поэтому если не будет возражений, я хочу предоставить слово на данном этапе директору Управления, и от имени Юридического подкомитета я приглашаю ее сделать заявление. Нет возражений? Я предоставляю слово директору госпоже Мозлан Отман. Пожалуйста, вам слово.

**Г-жа ОТМАН** (Директор Управления по вопросам космического пространства) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, господин Председатель. Я хочу начать мое выступление со слов поздравления в ваш адрес в связи с вашим избранием и от имени Управления приветствовать вас в качестве Председателя Юридического подкомитета, Председателя данной сессии. Мы убеждены, что под вашим руководством это будет продуктивная сессия, и я хочу заверить вас в полной поддержке моих коллег и себя лично. Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью, для того чтобы искренне поблагодарить Владимира Копала за умелое руководство подкомитетом во время своего

мандата. Я признательна за эту возможность выступить в Юридическом подкомитете, для того чтобы рассмотреть работу Управления, имеющего отношение к международному космическому праву в течение последнего года и рассказать о наших планах на будущее.

Господин Председатель, уважаемые делегаты! Позвольте мне прежде всего выразить соболезнования Управлению народу Гаити и Чили в связи с трагедиями, которые они пережили как следствие землетрясений. Бюро привержено делу использования космической информации в деле управления стихийными бедствиями в рамках программы UN-SPAIDER. И наши коллеги в СПАЙДЕР смогли содействовать доступу к космической информации этим двум государствам очень оперативно после возникновения этих трагических событий. На прошлой неделе наши коллеги были на Гаити и в Чили для проведения расследований, как использование космической информации можно было бы сделать более эффективным.

Господин Председатель, уважаемые делегаты! В течение прошлого года Управление продолжало выполнять свои функции в рамках договоров Организации Объединенных Наций по космическому пространству. Что касается регистра Организации Объединенных Наций по объектам, запущенным в космическое пространство, который поддерживается УВКП, согласно конвенции 1976 года по регистрации объектов, запущенных в космическое пространство, и резолюции Генеральной Ассамблеи 1721-XVI от 20 декабря 1961 года, в прошлом году Австралия, Китай, Франция, Германия, Индия, Япония, Казахстан, Люксембург, Малайзия, Республика Корея, Российская Федерация, Испания, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и США представили информацию о своих космических объектах по конвенции о регистрации и резолюции 1721-B. Эта информация была распространена, регистрационный документ объектов, запущенных в космическое пространство, можно найти на веб-сайте Управления.

В дополнение к этому Нидерланды уведомили о создании национального реестра космических объектов в соответствии со статьей 2 конвенции о регистрации. Полученная информация была распространена среди государств-членов. Для меня большое удовольствие информировать делегатов о том, что усилия подкомитета в этой области привели к утверждению в 2007 году резолюции 62/101 Генеральной Ассамблеи по вопросу укрепления

практики регистрации. Преимущества становятся все более очевидными. Растущее число государств-членов начали предоставлять дополнительную информацию в свете рекомендаций резолюции 62/101. Такая информация включает в себя уведомления о том, когда космический объект становится негодным для эксплуатации, когда космический объект перемещается на орбиту удаления или захоронения, а также другая информация, касающаяся согласования действий, предоставляется в соответствии с этими положениями.

Управление хотело бы воспользоваться возможностью, чтобы отметить желание государств-членов, международных, межправительственных организаций рассмотреть и исправить свою практику, а также рассмотреть предложения Управления по согласованию практики регистрации. Управление хотело бы поблагодарить государства и организации за их поддержку, без которой не было бы возможности успешно осуществить резолюцию.

В соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 62/101, Управление подготовило типовую регистрационную форму. Эта форма базируется на основной практике рекомендаций, а также на рекомендациях резолюции 62/101. Она была распространена среди делегатов в документе зала заседаний и доступна на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Форма также доступна через веб-сайт Управления и распространяется среди всех постоянных представительств, аккредитованных при Управлении Организации Объединенных Наций в Вене.

Как и в прошлом, Управление будет продолжать активно работать с государствами-членами, межправительственными организациями в поддержку регистрации космических объектов. Управление продолжает выражать готовность оказать помощь государствам-членам по вопросам, которые связаны с регистрацией космических объектов. И наконец, Управление хотело бы еще раз поощрить все государства-члены, которые осуществили запуск и эксплуатируют космические объекты, зарегистрировать их через Генерального секретаря в соответствии с конвенцией о регистрации или резолюции 1721-B-XVI Генеральной Ассамблеи. Управление хотело бы также проявлять внимание государств-членов к статье 2 конвенции о регистрации, в которой содержится просьба сторонам информировать Генерального секретаря о создании национальных реестров, предлагает сторонам, которые этого не сделали, информировать Управление соответственно.

В отношении осуществления обязательств Генерального секретаря Управление радо информировать делегатов, что оно получило и распространило информацию государств-членов по статье 11 договора о космическом пространстве, а также статьи 5 соглашения о спасении. Эта информация связана с восстановлением и спасением космических объектов, а также в том, что касается информации по космическим объектам, находящимся на орбите, которая распространяется для государств-членов в соответствующем документе.

Господин Председатель, Управление продолжает выполнять другие обязанности, порученные Генеральному секретарю в рамках юридического режима, который руководит деятельностью в космическом пространстве, в частности в том, что касается распространения информации государств-членов в рамках договора о космическом пространстве, соглашения о спасении, а также принципов, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве. Для эффективного выполнения этих обязательств Управление постоянно наблюдает за запуском и спуском космических объектов и поддерживает круглосуточную горячую линию для запросов в отношении спуска космических объектов. Управление также служит координационным центром для возвращения ядерных источников энергии в рамках плана управления идеологическими чрезвычайными ситуациями международных организаций. В этом качестве Управление поддерживает контакт с центром реагирования на инциденты и чрезвычайные ситуации МАГАТЭ, обеспечивает уведомление по ядерным объектам.

В связи с обычаем Управление обновило статус договоров Организации Объединенных Наций о космическом пространстве. Вкладка в буклет с договорами содержит информацию, что по состоянию на 1 января 2010 года государства-участники и дополнительные стороны, подписавшие договоры и конвенции, обеспечивают деятельность в космическом пространстве. Рада сообщить, что после последней сессии подкомитета 2009 года Ливийская Арабская Джамахирия ратифицировала соглашение о спасении и конвенцию об ответственности и Нигерия ратифицировала конвенцию регистрации. Учитывая это, космический договор сейчас насчитывает 100 государств-участников и 26 подписавших государств. Соглашение о спасении насчитывает 91 сторону и 24 подписавших государства; конвенция об ответственности – 88 государств-участников и 23 подписавших государства; конвенция регистрации – 55 государств-сторон и 4 подписавших

государства; и наконец соглашение о Луне – 13 государств-сторон и 4 подписавших государства.

Господин Председатель, уважаемые делегаты, в рамках программы создания потенциала по космическому праву Управление продолжает поощрять понимание, принятие и осуществление договоров и принципов Организации Объединенных Наций по космическому пространству, поддержку обмена информацией по национальному космическому праву и политике, а также поощряет увеличение возможности образования в космическом праве. В настоящее время Управление готовится к проведению семинара этого года по космическому пространству с правительством Таиланда и Агентством по геоинформатике и развитию космических технологий. Семинар запланирован к проведению в Бангкоке с 16 по 19 ноября 2010 года. Хотели бы высказать признательность великодушному предложению Европейского космического агентства в поддержку семинара путем предоставления дополнительных средств.

В основной своей части деятельности в области создания потенциала в космическом праве Управление организовало вместе с правительством Исламской Республики Иран, Иранским космическим агентством и при поддержке Азиатской организации космического сотрудничества АПСКО шестой семинар по космическому праву, который был озаглавлен "Роль международного космического права в разработке и укреплении международных и региональных видов сотрудничества в мирном использовании и исследовании космического пространства". Семинар был проведен в Тегеране с 8 по 11 ноября 2009 года, доклад семинара сейчас доступен. Я рада информировать, что процедуры семинара будут вам представлены и на компактном диске на этой неделе.

В соответствии с просьбой подкомитета Управление продолжало работать с экспертами по разработке учебного расписания космического права. С этой целью Управление организовало вторую встречу экспертов по образованию в области космического права в Тегеране, Исламская Республика Иран, с 12 по 13 ноября 2009 года. Встреча была организована с великодушной поддержкой Иранского космического агентства, и мы хотели бы высказать большую похвалу со стороны Управления за организацию этого мероприятия. Основная цель встречи экспертов состояла в том, чтобы рассмотреть проекты учебного расписания с учетом замечаний и наблюдений, полученных от Комитета и государств-членов. В ходе заседаний участники оценили структуру и содержание первого

проекта расписания по космическому праву, чтобы согласовать и завершить работу по информации, которая содержится в каждом модуле. Участники также обсудили способы обеспечения продолжения работы после завершения заседания. Доклад встречи, включая рекомендации и выводы, уже представлен. Эксперты будут продолжать свою работу по расписанию базового курса космического права в рамках текущей сессии подкомитета.

И наконец, Управление продолжает поддерживать работу подкомитета в усилиях по созданию потенциала в космическом праве, что включает в себя обновление директории возможностей образования в космическом праве, издание 2009 года будет вам представлено в документе зала заседаний и будет помещено на веб-сайт Управления. Второе – предоставление консультаций по международному праву и юридическим вопросам. Третье – укрепление сотрудничества с образованиями в области космического права и организациями с целью внесения вклада во всемирные усилия по поощрению понимания и развития космического права. Четвертое – участие в работе Европейского центра космического права в летней школе в сентябре 2009 года. И наконец, поощрение применения международного права и предоставление технической помощи правительствам по вопросам, которые связаны с космическим правом.

Господин Председатель, Управление с удовлетворением информирует подкомитет о том, что оно продолжает обновлять веб-страницы, посвященные космическому праву. Помимо предоставления справочных инструментов, например онлайн-индекс по объектам, запущенным в космическое пространство, базы данных национального космического права и базы данных договоров в области космического пространства, веб-сайт также предоставляет тексты договоров и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи на всех официальных языках Организации Объединенных Наций. Управление желает воспользоваться этой возможностью, чтобы предложить государствам-членам продолжать предоставлять тексты национального космического права и политику включения этих текстов в рамки веб-сайта.

Позвольте мне подтвердить нашу приверженность служению интересам государств-членов в области космического права. Спасибо.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Я благодарю директора Управления по

космическому пространству за информативное заявление, спасибо.

Уважаемые делегаты, я вскоре закрою заседание подкомитета. До этого мне хотелось бы напомнить делегациям о расписании работы на вторую половину дня. Мы соберемся ровно в 15 часов дня. Я сделаю паузу в заседании подкомитета, чтобы выделить время для проведения симпозиума. 804-е заседание подкомитета будет закрыто после завершения симпозиума. Будут ли вопросы или комментарии по предложенному расписанию работы? Нет.

Я хотел бы информировать делегатов о семинаре по соглашению, касающемуся деятельности государств на Луне и других небесных телах, организованном австрийской постоянной миссией при Организации Объединенных Наций в Вене. Мероприятие будет проведено в четверг 25 марта 2010 года с 18.30 вечера до 21.00 вечера в

дипломатической академии Вены по адресу: Фавориттен штрассе, 15А.

В качестве последнего объявления хочу информировать делегатов о том, что предварительный список участников для сессии подкомитета будет распространен в первой половине недели. Я хочу попросить все делегации, которые этого еще не сделали, направить официальное письмо с указанием фамилий представителей Секретариату как можно скорее, для того чтобы эта информация могла быть включена в предварительный список участников.

Заседание закрывается. Большое спасибо за внимание.

*Заседание закрывается в 12 час. 16 мин.*